

distybox³⁰⁰



German	DE
--------	----

English	EN
---------	----

French	FR
--------	----

Italian	IT
---------	----

Spanish	ES
---------	----

Operating Instructions

Certified
Product



Made in Germany

www.disty.de

Tabla de contenido

distybox³⁰⁰

Información importante	54
Conexiones y visualizadores	55
Tonos audibles	56
Puesta en servicio	57
Asamblea	57
Inicio de sesión / Programación	58
Inicio de sesión automático	58
Modo de programación	59
Activar el modo de programación	59
Ajuste de parámetros en el modo de programación	60
Anexo	64
Datos técnicos	64
Admisión / Marcaje CE	65
Limpieza	65

ES

Información importante

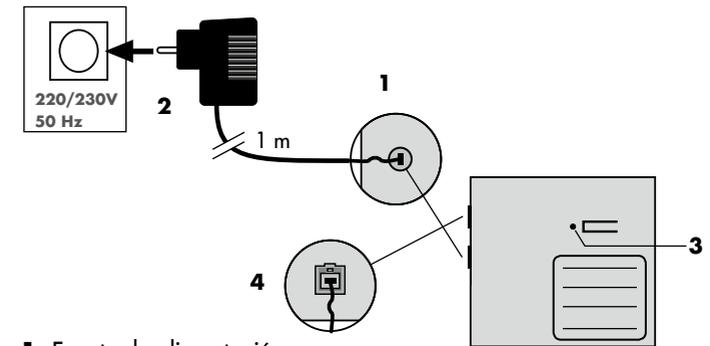
El **distybox³⁰⁰** es un adaptador inalámbrico de aplicación universal (estándar DECT) para el funcionamiento de terminales analógicos en sistemas DECT con capacidad GAP. Este «cable alargador inalámbrico» le ahorra tiempo en el trabajo de cableado y se puede reservar en cualquier estación base DECT/GAP disponible en el mercado como un teléfono adicional. Puede conectar teléfonos analógicos, faxes, contestadores automáticos, interfonos de puerta o módems a su estación base DECT utilizando el **distybox³⁰⁰**. El dispositivo debe utilizar la marcación DTMF (marcación DTMF, marcación por tonos). Los terminales que sólo soportan la marcación por pulsos (método de marcación IVV, marcación por pulsos) pueden conectarse a del **distybox³⁰⁰** no se puede utilizar. En este caso, compruebe si su dispositivo puede ser conmutado a la marcación DTMF.

El **distybox³⁰⁰** tiene una antena integrada y un alcance DECT de hasta 30m en el edificio y de hasta 300m en campo abierto.

NOTA

Encontrará más información en la zona de descargas de nuestra página web **www.disty.de**

Conexiones y visualizadores



- 1 Fuente de alimentación
- 2 Fuente de alimentación enchufable

NOTA

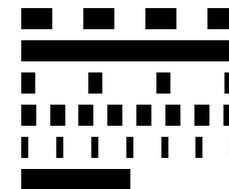
¡Después de enchufar la fuente de alimentación enchufable, el auricular del teléfono conectado debe permanecer en el gancho durante al menos 30 segundos!

NOTA

¡Utilice únicamente el adaptador de CA suministrado!
¡Antes de abrir la carcasa, desconectar siempre la fuente de alimentación enchufable!

3 Indicador luminoso (LED)

I - Intervalo de 8 seg. - I
LED apagado



- LED encendido
- No hay suministro de energía
- Listo para el funcionamiento/fuente de alimentación (220/230 V) disponible/el aparato está registrado y conectado en la base
- Llamada pendiente
- Conexión de llamada existente
- Modo de programación (menú)
- Se busca la base
- Base encontrada
- Sin base

4 Conexión de línea

Conexión para teléfono, fax, contestador automático o módem. La hembra RJ 11 está ocupada en las dos conexiones centrales (pin 3 y 4).

Tonos audibles (en el auricular o altavoz)

Representación de los tonos (Datos en seg.)	Tono	Pausa
Tono de marcación (Tono continuo)		
Tono especial de marcado (400/425 Hz, tono continuo)		
Tono de ocupado (425 Hz, repetido)		
Tono de confirmación positiva (una sola vez)		
Tono de confirmación negativo (una sola vez)		

Asamblea

SELECCIÓN DE EMPLAZAMIENTOS

El **distybox³⁰⁰** está diseñado para el montaje en la pared en espacios cerrados.

NOTA

Tenga en cuenta que no debe instalar el dispositivo en las proximidades de otros dispositivos electrónicos como sistemas de alta fidelidad, máquinas de oficina u hornos de microondas. De esta manera, se evita la interferencia mutua. El lugar de instalación tampoco debe elegirse cerca de fuentes de calor (por ejemplo, radiadores o luz solar directa).

Para evitar ruidos de interferencia en el estado de conexión, el dispositivo terminal conectado no debe estar situado a menos de 1 metro de la **distybox³⁰⁰**.

PROPAGACIÓN RADIOFÓNICA

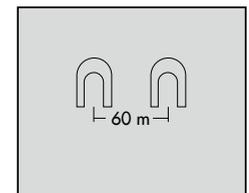
El **distybox³⁰⁰** debe establecer una conexión de radio con la estación base DECT. Antes de determinar finalmente la ubicación de la instalación, compruebe si la ubicación deseada se encuentra dentro del rango de la estación base DECT. Debido a la transmisión digital en el rango de frecuencia utilizado, las ondas de radio pueden – dependiendo de las condiciones estructurales – también ser sombreadas dentro del rango especificado. Esto limita la calidad de transmisión. Sin embargo, incluso un ligero cambio de ubicación restaura la calidad de transmisión habitual.

Puesto que el **distybox³⁰⁰** funciona como un teléfono de su estación base DECT, puede utilizar su teléfono para comprobar si la ubicación de la instalación es adecuada.

FIJACIÓN MURAL

Los siguientes pasos son necesarios para montar el **distybox³⁰⁰**:

1. Taladrar dos agujeros con un diámetro de 6 mm en la pared a una distancia de 60 mm.
2. Inserte los pasadores y gire los tornillos hasta una distancia de aprox. 5 mm de la pared.



3. conecte su dispositivo al **distybox³⁰⁰**.
4. conecte la **distybox³⁰⁰** a la fuente de alimentación.
5. Monte el **distybox³⁰⁰**.

Die **distybox³⁰⁰** muss in Ihre DECT/GAP Basisstation eingebucht werden bevor sie benutzt werden kann. Die Einbuchung kann im Regelfall mit der Funktion «automatisches Einbuchen» durchgeführt werden.

El «modo de programación» ofrece la posibilidad de ajustar diferentes parámetros para adaptar el **distybox³⁰⁰** a la funcionalidad de su estación base. Parámetros adicionales permiten que el **distybox³⁰⁰** se ajuste a sus necesidades personales. También se puede llevar a cabo la contabilización manual.

Inicio de sesión automático

Das automatische Einbuchen der **distybox³⁰⁰** ist möglich solange sie noch nicht an einer Basisstation angemeldet ist. Voraussetzung dafür ist, dass die PIN Ihrer Basisstation auf «0000» oder «1111» eingestellt ist.

1. Conecte la fuente de alimentación enchufable a su **distybox³⁰⁰**.
2. Conecte su teléfono a la **distybox³⁰⁰**, en primer lugar, pulse la tecla «Sustituir microteléfono».
3. Asegúrese de que su estación base ofrece la posibilidad de registrar otra terminal inalámbrica.
4. Durante el proceso de inicio de sesión, el **distybox³⁰⁰** debe estar situado cerca de su estación base.
5. Inicie el procedimiento de registro en su estación base DECT / GAP como si quisiera registrar un teléfono adicional. La descripción del procedimiento de funcionamiento se encuentra en el manual de su estación base.
6. Enchufe el adaptador de CA en un tomacorriente de pared. El proceso de inicio de sesión se inicia automáticamente.

NOTA

NOTA

7. El hecho de que el LED se encienda brevemente a intervalos de aprox. 10 segundos indica que el proceso de inicio de sesión ha finalizado con éxito.

Si el proceso de inicio de sesión no se completa con éxito en unos 3 minutos, realice el inicio de sesión manual en el modo de programación.

Modo de programación

El modo de programación del **distybox³⁰⁰** sólo puede activarse dentro de los primeros 10 minutos después de conectar la fuente de alimentación. De este modo se evitan cambios accidentales en los parámetros durante el funcionamiento.

Activar el modo de programación

Para poner el **distybox³⁰⁰** en modo de programación, proceda de la siguiente manera:

1. Conecta tu teléfono a la **distybox³⁰⁰**.
2. Conecte el adaptador de CA a su **distybox³⁰⁰**.
3. Enchufe el adaptador de CA en un tomacorriente de pared. Deje el auricular del teléfono en la línea durante al menos 30 segundos.
4. Levante el auricular de su teléfono. Dependiendo de si su **distybox³⁰⁰** ya está conectado a una base o no, escuchará un tono de ocupado o un tono de marcado.
5. Ingrese a través de su teléfono: * * 9
6. Escuchas un tono de reconocimiento positivo.
7. ¡Opcional! Introduzca el PIN **distybox³⁰⁰** a través de su teléfono.

NOTA Sólo es necesario introducir el PIN si se ha configurado previamente un PIN en el modo de programación, que se desvía del estado de entrega.

NOTA ¡El acceso al modo de programación se puede proteger con el PIN!

8. Escuchará el tono especial de marcación y se activará el modo de programación.

Ahora puede cambiar las características de rendimiento de su **distybox³⁰⁰** introduciendo los códigos de parámetros.

Desea utilizar su **distybox³⁰⁰** en una estación base con conexión telefónica RDSI. Active el modo de programación tal y como se describe en los puntos 1-8 anteriores.

Entonces:

1. Introduzca el código de programación para el ajuste «Conexión a RDSI/Línea analógica»: **4 0**
2. Intro para activar la característica de servicio: **0 #**
3. Escuchará un tono de confirmación positivo y luego el tono especial de marcado de nuevo. La función está activada.

Ajuste de parámetros en el modo de programación

NOTA No todas las funciones que se ofrecen aquí son compatibles con todas las estaciones base DECT / GAP. Aclare qué funciones puede utilizar con la ayuda de las instrucciones de funcionamiento de su estación base.

Para ajustar estos parámetros, primero se debe activar el modo de programación. La programación de una función se completa introduciendo el signo **#** y se confirma con el tono de confirmación positivo. A continuación, volverá a escuchar

el tono de marcación especial y podrá seguir programando otras funciones. A excepción de los puntos de programación **90, 91 y 99**, el cambio se realiza sin reiniciar el **distybox³⁰⁰**.

Si se introduce un valor no válido durante la programación, se emite un tono de confirmación negativo, se interrumpe el procedimiento y se vuelve a oír el tono de marcación especial.

Si no se realiza ninguna entrada en el plazo de un minuto durante la programación, el procedimiento se interrumpe y se vuelve a oír el tono de marcación especial.

Al colgar el receptor del teléfono, el modo de programación finaliza en cualquier momento, el **distybox³⁰⁰** está nuevamente en funcionamiento normal.

Función	número de identificación del parámetro	Más entrada
Inicio de sesión manual del distybox³⁰⁰	1	PIN Básico #

Para registrar la **distybox³⁰⁰** es necesario introducir el PIN de la estación base. Un PIN de 0-8 dígitos es aceptado por el **distybox³⁰⁰**. Después de introducir el símbolo **#**, oír un tono de confirmación positivo. No reemplace el auricular hasta que el proceso de inicio de sesión haya finalizado y vuelva a escuchar el tono de marcación especial. Si el inicio de sesión no se completa en aproximadamente 3 minutos, por favor, compruebe la configuración de la base y reinicie el proceso de inicio de sesión. El acceso al modo de programación se puede proteger con el PIN de cuatro dígitos.

Función	número de identificación del parámetro	Más entrada
---------	--	-------------

Conexión a RDSI / línea análoga	40	0 #
--	-----------	------------

Este ajuste se utiliza si la estación base está conectada a una línea telefónica RDSI. Los dígitos de marcado se envían como información del teclado. En el estado de conexión, se suprime la información del teclado para que las señales DTMF puedan transmitirse a los dispositivos externos de control.

40	1 #
-----------	------------

Suprimir información del teclado, este ajuste se utiliza cuando la estación base está conectada a una línea telefónica analógica.

40	2 #
-----------	------------

La información del teclado siempre se envía. También puede utilizar este ajuste cuando utilice el **distybox³⁰⁰** con el distybase duo como estación base o estación base RDSI.

Condición de entrega: 0

Función	número de identificación del parámetro	Más entrada
Fijar número de aparcamiento	80	Número de aparcamiento #

Opcionalmente, el proceso de inicio de sesión puede llevarse a cabo utilizando el número de aparcamiento máximo de 15 dígitos de su estación base DECT. Este procedimiento tiene sentido si el proceso de inicio de sesión se ve obstaculizado por otras estaciones base DECT activas. Consulte el número de estacionamiento en las instrucciones de funcionamiento de su estación base.

Condición de entrega: sin número de aparcamiento

Función	número de identificación del parámetro	Más entrada
---------	--	-------------

Número de aparcamiento/Activar ARI	81	0 #
---	-----------	------------

El número de aparcamiento/ARI ajustado en el punto de programación **80/85** no se utiliza durante el proceso de inicio de sesión.

81	1 #
-----------	------------

El número de aparcamiento/ARI ajustado en el punto de programación **80/85** se utiliza para el procedimiento de inicio de sesión.

Condición de entrega: 0

Función	número de identificación del parámetro	Más entrada
Ajustar el número ARI	85	31 ARI #

En lugar del número PARK (véase el parámetro 80), se puede utilizar el número ARI para el inicio de sesión. El número ARI está precedido por la identificación 31.

Condición de entrega: sin número ARI

Función	número de identificación del parámetro	Más entrada
resetear distybox³⁰⁰	90	#

El **distybox³⁰⁰** se restablece a su estado condición de entrega.

¡El **distybox³⁰⁰** ya no está registrado en una base! Se borran todos los ajustes anteriores. Después de desconectar/enchufar la fuente de alimentación se realiza un reinicio del **distybox³⁰⁰** y se puede iniciar la reprogramación del **distybox³⁰⁰**.

Función	número de identificación del parámetro	Más entrada
Restablecer parámetros	91	#

NOTA

El **distybox³⁰⁰** permanece conectado en la estación base, todos los demás parámetros se ajustan al estado de entrega.

NOTA

Después de la entrada, sustituya el auricular y espere 30 segundos. El distybox300 realiza un reinicio.

Datos técnicos

Estándar:	DECT (Digital Enhanced Cordless Telecommunications), Compatible con GAP
Gama de frecuencia:	1880 MHz a 1900 MHz
Potencia de transmisión:	10 mW de media
Transmisión de voz:	32 kbps ADPCM
Funcionamiento del fax:	Groupe 3, V.29 máximo a 9600 bps
Funcionamiento por módem:	9600 bps máximo
Procedimiento de marcación:	DTMF (marcación por tonos)
Teléfonos conectables:	se pueden conectar en paralelo un máximo de tres teléfonos estándar
CLIP:	Transmisión a través de FSK1, protocolo según la norma ETSI
Temperatura de funcionamiento:	+10° C a +40° C
Humedad relativa:	20 % a 75 %
Temperatura de almacenamiento admisible:	-10° C a + 60° C
Unidad de indicación:	Diodo emisor de luz (LED)
Dimensiones:	120 x 100 x 38 mm (An x Al x Pr)
Peso:	140 g
Lugar de montaje:	Montaje en la pared interior
Fuente de alimentación:	12 V DC +/- 15% = 10,2–13,8 V (0,12 A de corriente de reposo, 0,4 A máximo)
Condición de entrega:	Fuente de alimentación enchufable, 230 V ~, 50 Hz, adaptador de conexión opcional

Admisión/Marcaje CE

Nosotros, disty communications gmbh, declaramos que el **distybox³⁰⁰** cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de la Directiva 2014/53/EU (Equipos radioeléctricos y equipos terminales de telecomunicación, R&TTE). La conformidad se confirma mediante el marcado CE. La declaración de conformidad completa se encuentra en la siguiente página web: **www.disty.de**

Limpieza

Simplemente limpie el aparato con un paño húmedo o un paño antiestático; no utilice un paño seco. Por favor, evite el uso de productos de limpieza y abrasivos.



disty communications GmbH

Andreas-Gayk-Straße 7-11 • D-24103 Kiel

phone +49 (0)4 31 · 3 64 58 01

Servicetelefon: +49 (0)4 31 · 3 64 58 24 (German-speaking)

Help & Contact: distybox@disty.de

www.disty.de

Bedienungsanleitung **disty**box³⁰⁰

Operating instructions **disty**box³⁰⁰

Mat.-No.: 5000 233 / Version 6.0 / Ausgabe / Edition: 12/2020

Technische Änderungen vorbehalten / All rights to change reserved

